



الفيدرالية البيمهنية لقطاع الدواجن بالمغرب
FÉDÉRATION INTERPROFESSIONNELLE DU SECTEUR AVICOLE au MAROC
MOROCCAN POULTRY FEDERATION

DOSSIER DE PARTICIPATION
APPLICATION FORM



Référence : **FR-02-01**

Version : **00**

Date d'application :
02/05/2017

21^{ème} Salon Avicole de Casablanca Dawajine 2018
Du 04 au 06 décembre 2018

Au Centre International de Conférences et d'Expositions de
L'Office des Changes
Route d'El Jadida à Casablanca



Organisateur



Le dossier de participation à retourner à la FISA

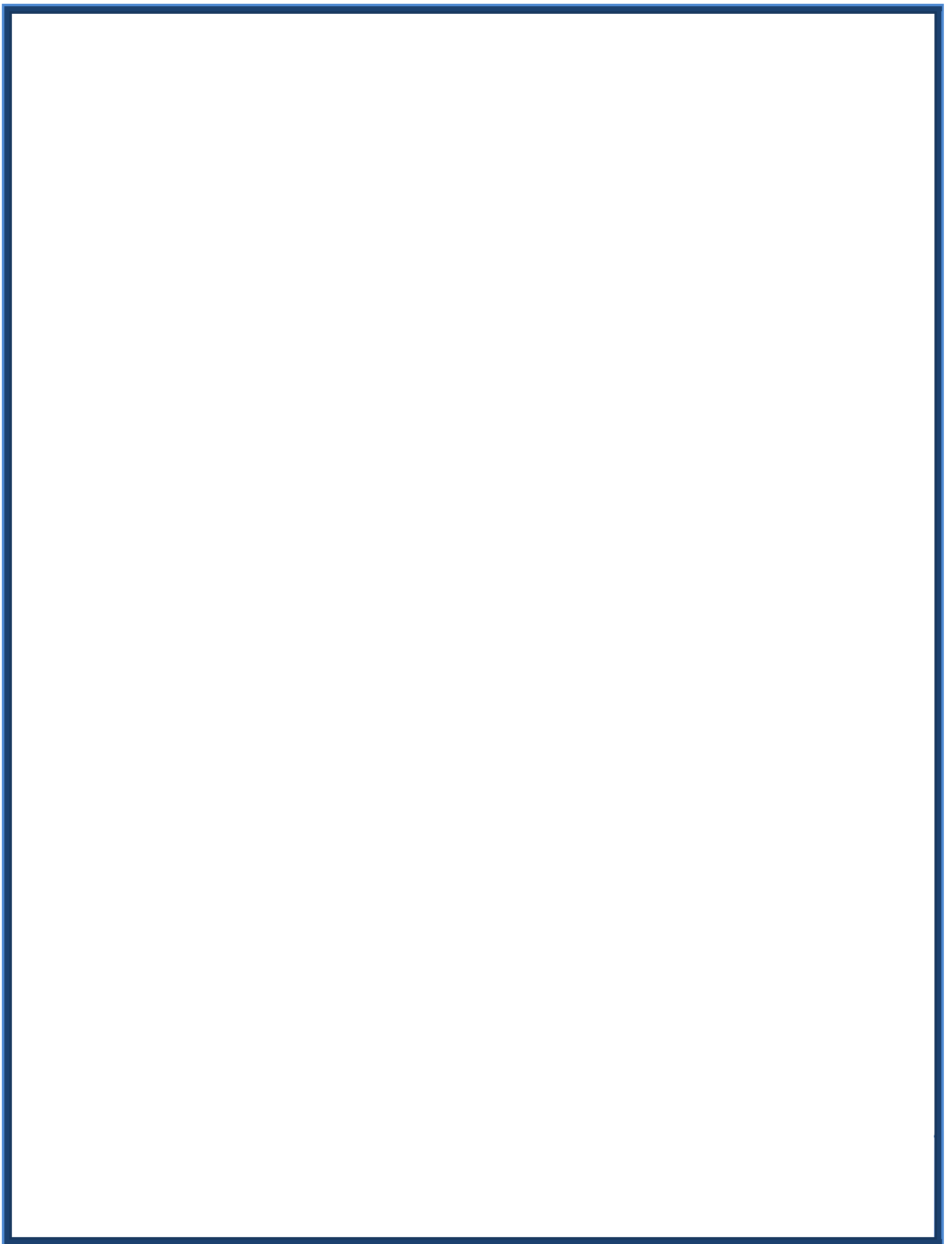
123-125, Bd. Emile Zola Casablanca 20310

Tél. : +212 (0) 5.22.31.12.49 & +212 (0) 5.22.54.24.88/89

Fax : +212 (0) 5.22.44.22.76

Site Internet : www.fisamaroc.org.ma

E-mail salon.dawajine.casa@gmail.com



Depuis 20 ans, le Salon Avicole de Casablanca « **Dawajine** » ne cesse d'accroître sa notoriété et de renforcer son positionnement en tant qu'événement avicole majeur dans la région de l'Afrique du Nord et de l'Ouest.

Aujourd'hui, « **Dawajine** » s'impose comme le salon de référence des professionnels exerçant dans les différents domaines d'activité rattachés au secteur avicole. Il constitue un rendez-vous incontournable réunissant chaque année près de 380 exposants et marques, nationaux et étrangers, venant présenter aux visiteurs leur savoir-faire et les dernières évolutions techniques et technologiques dans le secteur.

Since its first edition, Casablanca Poultry exhibition "Dawajine" has evolved into a mature professional exhibition for the whole region of North & West Africa.

Today, "Dawajine" is the largest International Poultry exhibition in the region and is attracting exhibitors from all major countries and visitors from North & West Africa, Arab and Mediterranean countries.

Casablanca Poultry Exhibition provides a unique opportunity for exhibitors to make known their latest products, services and know-how in poultry production throughout this large area of rapidly growing poultry production.

Dawajine 2017 en chiffres / Statistics of Dawajin 2017

200	stands d'exposition Equipped stand	50%	de sociétés étrangères Foreign companies	9 000 m²	couverts aménagés Indoor
380	exposants et marques Exhibitors – Co-exhibitors	12 000	visiteurs nationaux et étrangers Nationals & international visitors	30 %	nouveaux exposants new exhibitors

Pays représentés / Countries represented

- Algeria	- Burkina Faso	- Egypt	- Lebanon	- Benin	- Senegal
- Austria	- Centrafrique	- France	- Morocco	- Burkina Faso	- Côte d'Ivoire
- Belgium	- Tanzania	- Germany	- Netherlands	- Cemeroune	- USA
- China	- Libya	- Iceland	- Spain	- Mali	- Turkey
- Ukraine	- United	- Italy	- Tunisia	- Niger	- Arab Emirates

Espace d'expositions / Exhibition space

Le Salon Avicole de Casablanca "**Dawajine2018**" sera organisé au Centre International de Conférences et d'Expositions de l'Office des Changes – Route d'El Jadida à Casablanca. 9.000 m² couverts seront aménagés en stands modulaires ou personnalisés ou en espaces libres pour l'exposition du matériel avicole.

The Poultry Show Casablanca "**Dawajine 2018**" will be held in the International Exposition Center, Foreign Exchange Office of Casablanca. 9 000 sq.m² covered will be arranged in modular or personalized stands or outdoor for the exhibition of the poultry equipments.

Profils exposants / Exhibitors profile

Accouveurs, fournisseurs de souches, fabricants d'aliments composés, céréaliers, importateurs de matières premières, producteurs de farine de poisson, fournisseurs d'additifs et de prémix, abattoirs avicoles, transformation de viandes de volailles & des œufs, laboratoires de produits pharmaceutiques, fournisseurs de matériel et biens d'équipements, vétérinaires, fournisseurs d'emballages, entreprises spécialisées dans la construction de bâtiments d'élevage, fournisseurs de gaz, instituts de formation, organisations professionnelles marocaines et étrangères,...

Broiler, turkey and egg production, breeders, hatchery, feed milling, fish meal, additives & premix, vaccines & pharmaceutical, laboratory analysis, poultry housing & equipments for hot climate, slaughterhouse & processing, handling & transportation, feedstuffs trade & import, allied support activities, universities & technical training centers, professional organizations, banks, specialized press.

Votre société / Your Company

Raison sociale : Tél. :
 Company name:

Ville- City : Pays- Country: Fax :

Adresse – Address:

E-mail : Site web : www.
 Web site :

Description de l'activité / Activity (s)

- 1) _____
 2) _____
 3) _____

Référencement / Referencing

Nom sous lequel votre société doit apparaître dans le classement alphabétique des exposants sur l'enseigne de votre stand ou tout autre documents.
 Name under which your company must appear in the alphabetical order of exhibitors on the exposing ensign of your stand or any other documents

Personne à contacts / Person to contact

Nom & Prénom Fonction
 Name & First name Function

Mobile: E-mail:

Votre stand / Your stand

N° du ou des stand(s) ⁽¹⁾ Superficie m² / sq.m
 Stand number(s) ⁽¹⁾ Surface area m² / sq.m

Prix du stand(s) / Price of stand(s)		___ m ² /sq.m x 1 700,00 Dh =		Total 1 =	Dh
Stand à l'intérieur :	1 700,00 Dh / m ²				
Espace à l'extérieur :	1 000,00 Dh / m ²	___ m ² /sq.m x 1 000,00 Dh =			

Visibilité / Visibility

Pour affirmer votre présence sur Dawajine 2018, nous vous proposons un dispositif complet de communication :

- | | | |
|---|--------------------------|--------------|
| 4 ^{ème} page de couverture ⁽¹⁾ - 4 th cover ⁽¹⁾ | <input type="checkbox"/> | 16 000,00 Dh |
| 2 ^{ème} page de couverture ⁽¹⁾ - 2 nd cover ⁽¹⁾ | <input type="checkbox"/> | 12 000,00 Dh |
| 3 ^{ème} page de couverture ⁽¹⁾ - 3 th cover ⁽¹⁾ | <input type="checkbox"/> | 12.000,00 Dh |
| 1 page intérieur - Interior page | <input type="checkbox"/> | 8 000,00 Dh |
| ½ page intérieur - Interior page | <input type="checkbox"/> | 4 000,00 Dh |
| Bannière web verticale sur la page d'accueil de la FISA
Vertical web banner on the FISA home page | <input type="checkbox"/> | 7 000,00 Dh |
| Bannière web horizontale sur la page d'accueil de la FISA
Horizontal web banner on the FISA home page | <input type="checkbox"/> | 10 000,00 Dh |
| Votre logo sur les cordons de badges visiteurs (1 seule couleur)
Your logo on visitor badge cords (one color) | <input type="checkbox"/> | 25 000,00 Dh |
| Votre logo sur étiquette catalogue
Your logo on the catalog label | <input type="checkbox"/> | 2 000,00 Dh |
| Votre logo sur le plan du salon
Your logo on exhibition plan | <input type="checkbox"/> | 3 000,00 Dh |
| Stickers sol
Ground stickers | <input type="checkbox"/> | 1 500,00 Dh |

⁽¹⁾ A confirmer au préalable avec la FISA – To confirm preliminary with FISA

Total 2 = **Dh**

Remise / Discount

- 10% sur le total (1+2) pour les exposants du salon "Dawajine 2017"
- 10% on the total (1+2) for exhibitors of "Dawajine 2017"
- 5% sur le total (1+2) pour commande supérieure à 50.000,00 Dh soit
- 5% on the total (1+2) for order superior to 50.000,00 Dh

Total 3 = Dh

Assurances / Insurances

Responsabilité civile - RC (**obligatoire**)m²/sq.m x 25,00 Dh =Dh
Civil liability (**obligatory**)
Assurance incendie (facultative) ⁽²⁾: Valeur des biens exposés⁽²⁾ Dh x 1%=Dh
Fire insurance (optional)⁽²⁾: Value of the exhibited goods

Total 4 = Dh

Frais bancaires / Bank charges

Les frais bancaires sont à la charge des exposants étrangers donneur d'ordre soit un montant de
Bank charges are the responsibility of foreign exhibitors

200,00 Dh



Total 5 = Dh

TOTAL GENERAL (TOTAL 1 + 2 - 3 + 4 + 5) =

Mode de règlement / Mode of payment

Je vous retourne le présent formulaire de participation dûment rempli et signé, accompagné d'un versement de

I enclose the present application form duly completed and signed, together with a payment of total general amount

Dh

Dh

- Chèque bancaire à l'ordre de : FISA.
- Virement bancaire au compte (**une copie de l'ordre de virement doit être adressée à la FISA par fax ou par email**)

- Cheque to the order of FISA.
- Bank transfer to the account (**a copy of the transfer order must be sent to FISA by fax or email**)

Nos coordonnées bancaires / Our bank details

Banque : ATTIJARIWAFI BANK
Agence : CASABLANCA LA VILLETTE
Adresse : 99, Angle Rue Selmane El Farissi / Rue de Oudayas Casablanca
– Maroc
Compte N° : 0102 E 000000046
Intitulé : Fédération Interprofessionnelle du Secteur Avicole
R.I.B. : 007 780 0001025000000046 38
SWIFT (IBAN) : BCM AMAMC

Je déclare avoir pris connaissance du règlement intérieur du salon et m'engage à me soumettre à ses prescriptions et atteste sur l'honneur de l'exactitude des renseignements fournis.

I have read the rules of the show and I agree to submit to its requirements and certify on my honor the accuracy of information provided.

Fait à
Le

City
Date

Cachet de la société et signature (Faire précéder de la mention "lu et approuvé")

Exhibitor seal and signature (Preceded by "Read and approved")

N.B.: Le dossier de participation au Salon Avicole de Casablanca "Dawajine 2018" est disponible sur le site web de la FISA, rubrique "Salon Dawajine" à l'adresse suivante : www.fisamaroc.org.ma
The application form of "Dawajine 2018" is available on the website of FISA: www.fisamaroc.org.ma

A retourner obligatoirement à la FISA avec votre formulaire d'inscription pour valider votre demande de participation au Salon Dawajine 2018.

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales régissant la participation au salon Dawajine, de location de surface et d'aménagement de stands.

J'accepte les clauses qui y sont stipulées sans la moindre réserve ni restriction.

Je m'engage à respecter ces conditions générales et à les faire respecter au personnel rattaché directement à mon entreprise et à mes partenaires. Je m'en porte garant et j'assume toutes les responsabilités qui en découlent.

Je déclare avoir pris connaissance du règlement intérieur du salon et particulièrement **l'article 25 et l'article 26:**

Article 25:

- Toute construction ou signalétique dépassant 2,50 m de hauteur doit être en retrait de 1,5 m par rapport à l'allée;
- La hauteur maximale des stands y compris toutes structures (enseignes, panneaux, mâts, ballons,...) est de 5 m de haut ;
- Aucun élément donnant le nom du matériel, du constructeur, ou de l'exposant ne doit être visible au-dessus de 5 m de hauteur à partir du sol.

Article 26:

Les stands doivent être ouverts au maximum sur les allées. L'exposant prend l'engagement de respecter et de faire respecter par tous, décorateurs, installateurs ou entrepreneurs, toutes les clauses du règlement général. Toute décoration et installation devront être conçues de manière à dégager les allées, à ne pas gêner les stands voisins et permettre une grande visibilité du salon à travers les stands. Ainsi, les faces de décors ou de panneaux ouvertes sur des stands voisins devront obligatoirement être lisses, unis, peints en blanc ou recouverts de textile mura blanc et ne doivent, en aucun cas, dépasser 1,5 m de hauteur. L'organisateur du salon se réserve le droit de faire modifier ou démonter par l'installateur toutes installations susceptibles de gêner les exposants voisins ou le public.

Société:

Nom :

Prénom :

Fonction :

Signature précédée de la mention «Lu et Approuvé»

Cachet de l'entreprise

Must be returned to FISA with your registration form to confirm your request of participation in the Casablanca poultry show Dawajine 2018.

I acknowledge I have read the general conditions for participation in the exhibition, space rental and stand fitting.

I agree to the terms stated therein without slightest reservation or restriction.

I agree to comply with these Terms and require personnel attached directly to my company and my partners. I do and I assume all responsibilities arising there from.

I have read the rules of procedure of the show and especially **the article 25 and the article 26:**

Article 25:

- Any construction or signage exceeding 2.50m in height must be set back 1.5 m from the driveway;
- The maximum height of stands including all structures (signs, panels, posts, balloons, ...) is 5m high;
- No element giving the name of the hardware, manufacturer, or the exhibitor must be visible above 5m in height from the ground.

Article 26:

*Stands must be fully open to the aisles. The Exhibitor undertakes to respect and to ensure compliance by all, designers, installers and contractors, all the general regulations. any decoration and Installation will be designed to release driveways, not to disturb neighboring stands and allow greater visibility of the show through the stands. so the faces of decors or panels that are opened on neighboring stands must necessarily be smooth, plain, painted white or covered with textile white mura and should not, in any case, exceed 1.5 m in height. **The show organizer reserves the right to modify or disassemble the installer all facilities that could interfere with neighboring exhibitors or the public.***

Company:

First name:

Last name:

Occupation:

Signature preceded by "Read and approved"

Company seal

The sponsoring of the Salon Avicole de Casablanca "Dawajine 2018" est ouvert aux institutions et entreprises s'intéressant directement ou indirectement au secteur avicole.

Deux formules de sponsoring sont offertes :

- ✓ **Partenaires officiels**
- ✓ **Sponsors**

PARTENAIRE OFFICIEL

Package comprenant :

▪ **Titre de partenaire officiel :**

- ✓ 1 partenaire officiel par type d'activité.
- ✓ La qualité du partenaire officiel du Salon Avicole "Dawajine 2018" prendra effet à partir de la signature de la convention de partenariat et expire le **31 décembre 2018**.

▪ **Présence de l'identité visuelle :**

Le partenaire officiel bénéficiera de la présence de son identité visuelle sur:

- ✓ Panneaux d'affichage urbain (4 x 3 m).
- ✓ Affiches.
- ✓ Catalogue Officiel.
- ✓ Invitations.
- ✓ Flyers.
- ✓ Banderole.
- ✓ Bannière du site web de la FISA.
- ✓ Plan du salon.

CD à fournir par le sponsor avant **le 15 septembre 2018**.

▪ **Présence PLV ou affiches :**

4 emplacements pour les panneaux ou affiches publicitaires (PLV ou affiches et leurs supports) sont fournis par le partenaire officiel.

▪ **Présence effective au salon :**

- ✓ Un stand équipé de **50 m²**.
- ✓ Quatre pages intérieures de publicité en quadrichromie au Catalogue Officiel du Salon. CD à fournir par le partenaire officiel avant **le 15 septembre 2018** (délai de rigueur).
- ✓ Cartes d'invitations.
- ✓ Badges "exposant".

▪ **Présence communication**

Citation du partenaire officiel à l'occasion des activités de communication média et hors média du Salon "Dawajine 2018".

Prix du package : 250 000,00 Dh
Date limite de confirmation : 15 septembre 2018
Condition de règlement : 100% à la signature de la convention.

The sponsoring of the Poultry Salon "Dawajine 2018" is opened to the institutions and companies interested directly or indirectly in the poultry sector.

Two formulas of sponsoring are offered:

- ✓ **Official partners**
- ✓ **Sponsors**

OFFICIAL PARTNERS

Package including:

▪ **Title of official partner:**

- ✓ 1 official partner by type of activities.
- ✓ The quality of the official partner in the Poultry Show "Dawajine 2018" will take effect starting from the signature of convention of partnership and expires on **December 31th, 2018**.

▪ **Presence of the visual identity:**

The official partner will profit from the presence of his visual identity on:

- ✓ Advertising Panels Urban (4 x 3 m).
- ✓ Poster.
- ✓ Catalogue Official. Streamers.
- ✓ Invitations.
- ✓ Flyers.
- ✓ Streamer
- ✓ Banner of the web site of the FISA.
- ✓ Floor plan

CD required by the official partner before **September 15th, 2018**.

▪ **Presence PLV or posters:**

4 sites for your panels or advertising bills (PLV or posters provided by the official partner).

▪ **Effective presence in Poultry Show:**

- ✓ A stand equipped with **50 m²**.
- ✓ Four interior pages of publicity in quadrichromy to the Official Catalogue of the Poultry Show "Dawajine 2018". CD required by the official partner before **September 15th, 2018**.
- ✓ Invitation cards.
- ✓ Badges "exhibitor".

▪ **Communication presence:**

Quotation of the official partner at the time of the activities of communication-media and except media of the Poultry Show "Dawajine 2018".

Price of the package : 250 000,00 Dh
Deadline of confirmation : September 15th, 2018
Condition of payment : 100% with the signature of convention.

SPONSOR

Package comprenant :

▪ **Titre de sponsor**

- ✓ La qualité du sponsor du Salon Avicole "Dawajine 2018" prendra effet à partir de la signature de la convention de partenariat et expire le **31 décembre 2018**.

▪ **Présence de l'identité visuelle :**

Le sponsor bénéficiera de la présence de son identité visuelle sur les éléments suivants :

- ✓ Panneaux d'affichage urbain (4 x 3 m).
- ✓ Affiches
- ✓ Catalogue Officiel du Salon

CD à fournir par le sponsor avant le **15 septembre 2018**.

▪ **Présence PLV ou affiches**

1 emplacement pour le panneau ou affiche publicitaire du sponsor (PLV ou affiche et leur support sont fournies par le sponsor).

▪ **Présence effective au salon :**

- ✓ Un stand équipé de **24 m²**
- ✓ Deux pages intérieures de publicité en quadrichromie au Catalogue Officiel du Salon Avicole "Dawajine 2018". CD à fournir par le sponsor avant le **15 septembre 2018** (délai de rigueur).
- ✓ Cartes d'invitations.
- ✓ Badges "exposant"

▪ **Présence communication :**

Citation du sponsor à l'occasion des activités de communication média et hors média du Salon "Dawajine 2018".

Prix du package : 100 000,00 DH
Date limite de confirmation : 15 septembre 2018
Condition de règlement : 100% à la signature de la convention

SPONSOR

Package including:

▪ **Title of sponsor:**

- ✓ The quality of the sponsor in the Poultry Show "Dawajine 2018" will take effect starting from the signature of convention of partnership and expires on **December 31th, 2018**.

▪ **Presence of the visual identity:**

The sponsor will profit from the presence of his visual identity on:

- ✓ Advertising Panels Urban (4 x 3 m).
- ✓ Posters.
- ✓ Catalogue Official

CD required by the official partner **September 15th, 2018**.

▪ **Presence PLV or posters:**

1 site for your panels or advertising bills (PLV or posters provided by the official partner).

▪ **Effective presence in Poultry Show:**

- ✓ A stand equipped with **24 m²**.
- ✓ Two interior pages of publicity in quadrichromy to the Official Catalogue of the Poultry Salon "Dawajine 2018". CD required by the official partner before **September 15th, 2018**.
- ✓ Invitation cards.
- ✓ Badges "exhibitor".

▪ **Communication presence:**

Quotation of the official partner at the time of the activities of communication media and except media of the Poultry Salon "Dawajine 2018".

Price of the package : 100 000,00 Dh
Deadline of confirmation: September 15th, 2018
Condition of payment : 100% with the signature of convention.